CX2 Regression Testing Checklist

☐ **Product can be enabled.**
Once you enable Content Translation on the Preferences >Beta Features tab, the Translations link appears on the Contributions menu, and it successfully opens the Translations page.

Translations Page

☐ **These components are present:** Suggestions, In Progress, and Published tabs; New Translations button; Your Statistics panel; and Need Help Translating panel.

☐ **Links work as expected in the Your Statistics and Need Help Translating panels.**

This month	Opens Published tab.
More about this tool	Opens Content Translation wiki page on new tab.
Statistics	Opens Content Translation statistics page on new tab.
Give us feedback	Opens Content Translation: Talk page on new tab.
Learn more	Opens Help:Content Translation/V2 page on new tab.
Enable/Disable	Toggles CX2 beta off and on.

☐ **New Translation button works as expected.**

☐ Clicking the New Translation button opens a panel with a search field, a source language selection button, and a welcome message.

☐ The language-selection button functions in the same way as the ones in the Suggestions tab.

☐ Entering text in the search box produces a dynamic list of articles matching the characters entered so far.

☐ Selecting an entry from the list adds the following components to the panel: thumbnail image; article title and subtitle; number representing the total number of translations; target language selection button; terms-of-use notice; Start Translation button; and (if applicable) a notice indicating that a translation already exists in the target language.

☐ Typing a full or partial article title and pressing Enter on the keyboard produces the same results as choosing an article from the list. If an incomplete title is entered, CX automatically selects the closest match.

☐ The links in the terms-of-use notice open appropriate pages in separate tabs.

☐ The language-selection buttons work as expected. (See description under "Suggestions Tab".)

☐ Clicking the X in the top right corner of the panel – or clicking anywhere on the page outside of the panel – dismisses the panel. (New Translation button reappears at top of page.)

☐ Clicking the Start Translation button opens the Translate page with the selected article loaded.

Suggestions Tab

☐ **These components are present:** Language selection box; Suggested Pages list of articles; and Refresh Suggestions link/button.

☐ **Refresh Suggestions button changes the list of suggested articles.**

☐ **Suggested Pages list works as expected.**

    ☐ Article entries contain these components:
Thumbnail, title, subtitle (optional), language pair that matches the pair in the language selection box, star icon, and X icon.

    ☐ Delete (X) icon removes article from Suggested Pages list.

    ☐ Star icon removes article from Suggested Pages list and adds it to For Later list.

☐ **For Later list works as expected.**

    ☐ For Later list entries contain these components:
Article thumbnail, title, subtitle (optional), language pair that matches the pair in the language selection box, and blue star icon.

    ☐ Content of the For Later list is associated with the specific language pair displayed in the language selection box.
When a new language pair is selected, the content of the list reflects the change. (If there are no saved articles for the newly-selected language pair, the For Later list disappears.)

    ☐ For Later list persists when Refresh Suggestions button is clicked.
It does not disappear or collapse, and its content stays the same.

    ☐ Blue star icon removes entry from For Later List.

    ☐ For Later list disappears when all entries are removed.

☐ **Language selection box works as expected.**

    ☐ Clicking on either the source or target language opens a dialog box with a search field and a list of languages.

    ☐ The list of languages is dynamically filtered as characters are typed in the search field.

    ☐ Clicking on X in the search field removes any typed characters without closing dialog box.

    ☐ Entering an alternative name or ISO abbreviation for a language will bring up the correct entry. Examples: Entering either Persian or Farsi brings up فارسی. Entering Chy (ISO code for Cheyenne language) brings up Tsetsêhestâhese.

    ☐ The Suggested Pages list changes to reflect the language pair you choose.

In Progress Tab

☐ **If there are no in-progress translations**, the In Progress tab contains the message: "Nothing to translate? Start your translation now and continue it anytime."

☐ **Otherwise, the tab contains** a list of in-progress translations. In some cases, it may also contain a language-selection box. (See the section about language-selection buttons below.)

☐ **List entries contain these components:**
Thumbnail image, article title, progress bar, language pair, note indicating how long it has been since the article was last worked on, and trashcan (delete) icon.

☐ **Progress bar works as expected.**
On hover, a tooltip displays (1) the percentage of the article that has been translated and (2) the percentage of the translated portion that is strictly machine translation.

☐ **Navigation works as expected.**
When a list entry is clicked, the corresponding article opens in the Translate page.

☐ **Trashcan icon (delete button) works as expected.**

  ☐ Clicking the icon opens a confirmation message with options to Cancel or Delete Translation.

  ☐ Selecting Cancel returns the user to the unchanged list.

  ☐ Selecting Delete causes the list item to be grayed out. Once the page is refreshed, the deleted item disappears from the list.

☐ **Language selection box/buttons work as expected.**

  ☐ If there is only one in-progress translation, or if there are multiple translations that all use the same language pair, then the language-selection box DOES NOT APPEAR.

  ☐ If there are multiple in-progress translations, and they do not all use the same language pair, then a language-selection box appears above the list. It is initially set to All>All.

  ☐ Clicking on either the source or target language button opens a dialog box with a search field, an "All languages" option, and a list of specific languages.

  ☐ The source language dialog lists each source language that appears in the list of in-progress translations. Similarly, the target language dialog lists each target language that appears in the list of in-progress translations. (There are no missing languages and no extra ones.)

  ☐ Selecting a specific language in either the Source or Target dialog box filters the list of in-progress articles to just those that meet the criteria (e.g., those with a source language of English or with a target language of French).

  ☐ Selecting "All languages" removes the filtering criteria.

  ☐ Entering text in the search box produces a dynamic list of languages that match the characters entered so far. If the input doesn't match any of the languages in use, the message "No results found" is displayed.

Published tab

☐ **If there are no published translations**, the Published tab contains the message: "Nothing to translate? Start your translation now and continue it anytime."

☐ **Otherwise, the tab contains** a list of published translations. In some cases, it may also contain a language-selection box. (See the section about language-selection buttons below.)

☐ **List entries contain these components:**
Thumbnail image, article title, wiki address, progress bar, language pair, note indicating how long it has been since the article was last published, and pencil (edit) icon.

☐ **Progress bar works as expected.**
On hover, a tooltip displays (1) the percentage of the article that has been translated and (2) the percentage of the translated portion that is strictly machine translation.

☐ **Navigation works as expected.**
When a list entry is clicked, the corresponding published article opens.

☐ **Pencil icon (edit button) works as expected.**
When the icon is clicked, the article opens in the Translate page.

☐ **Language selection box/buttons work as expected.**

   ☐ If there is only one published translation, or if there are multiple translations that all use the same language pair, then the language-selection box DOES NOT APPEAR.

   ☐ If there are multiple published translations, and they do not all use the same language pair, then a language-selection box appears above the list. It is initially set to All>All.

   ☐ Clicking on either the source or target language button opens a dialog box with a search field, an "All languages" option, and a list of specific languages.

   ☐ The source language dialog lists each source language that appears in the list of published translations. Similarly, the target language dialog lists each target language that appears in the list of published translations. (There are no missing languages and no extra ones.)

   ☐ Selecting a specific language in either the Source or Target dialog box filters the list of published translations to just those that meet the criteria (e.g., those with a source language of English or with a target language of French).

   ☐ Selecting "All languages" removes the filtering criteria.

   ☐ Entering text in the search box produces a dynamic list of languages that match the characters entered so far. If the input doesn't match any of the languages in use, the message "No results found" is displayed.

☐ **Pencil icon (edit button) works as expected.**
When the icon is clicked, the article opens in the Translate page.

Translate page

☐ **Translate page can be opened in any of these ways:**

  ☐ Choose article in New Translation dialog box, then click **Start Translation**.

  ☐ Click on article in *Suggested Pages* list, then click **Start Translation**.

  ☐ Click on article in *Translations In Progress* list.

  ☐ Click on pencil icon in *Published Translations* list.

☐ **Translate page contains these components:**
- Non-scrolling ("sticky") <u>Header</u> with: All Translations button, status message area, gear icon (namespace selection), and Publish button.
- <u>Side-by-side columns</u> for Source article and translation.
- Non-scrolling, dynamic <u>tools area</u> that initially contains (at minimum): VE tool bar, general instructions, and link to translation guidelines (Wikipedia:Translation#How_to_translate).

☐ **Header controls work as expected**.

  ☐ All Translations button navigates to In-Progress tab of Translations page.

  ☐ Status message area dynamically displays messages such as: Saving, Saved Just Now, and Saved translation loaded.

  ☐ Gear icon opens menu with publishing/namespace options: New Page, Personal Draft, and Community Draft.
Initially, New Page is the default selection and is highlighted blue. If user selects a different option, it is highlighted blue until changed; if translation has already been published, its current namespace is highlighted blue.

  ☐ Publish button does one of two things, depending on evaluation algorithm:
- Publish article and return to In-Progress tab of Translations page.
- Reject publication and display warning message in red banner on top of Translate page – for example, "Your translation cannot be published because it contains too much unmodified machine-translated text."

☐ **Source article's View Page link opens source page in new tab**.

☐ **Translation column works as expected**.

  ☐ Hover cursor in translation column across from a paragraph or other block of content in the source column. A gray bounding box appears with the message "Add Translation."

  ☐ Click the bounding box. Content appears in the translation column, and the Initial Translation panel opens in the tools area.

☐ **Category section works as expected.**

  ☐ Source column displays all original categories, but those with no corresponding category in the target language are grayed-out.

☐ Translation column displays any corresponding categories that were found, followed by the "Add a category" text entry box.

☐ Entering text into the box opens a pop-up with two sections: New Category and Matching Category. New Category records whatever you type; Matching Category displays a dynamic list of categories that match the characters you've entered so far. Click on an entry in either section to add it to the list.

☐ Click the X to the right of a category to remove it from the list.

☐ **Machine translation warnings work as expected.**
Any time focus shifts away from a block of machine-translated content WITHOUT adequate change to that content (about 85%), a warning message is added to the Issues panel.

☐ **Visual Editor (VE) toolbar commands work as expected.**

Translate page – Tools

☐ **Initial Translation panel.**

☐ Appears when first block of content is translated.

☐ Displays the translation option used on the active block of content.

☐ Arrow expands and collapses the panel. (Collapsed by default.)

☐ In expanded menu, the default translation option is highlighted in blue.

☐ Menu options act on active block of content as follows:

Option	Action
Reset translation	Clears manual edits. (Content reverts to original machine-translated form.)
Use Apertium/Google/Yandex	Re-translates content using the selected MT engine.
Copy original content	Inserts exact copy of source material.
Start with an empty paragraph	Completely clears content, leaving editable empty block.

☐ Panel collapses automatically when a translation option is selected. The collapsed panel displays the new translation option and, beneath it, the Keep As Default link.

☐ When you click Keep As Default, it (1) makes the current option the default (verify by expanding panel and checking the blue highlighting) and (2) disappears.

☐ **Issues panel.**

☐ Appears when something triggers an initial warning (and persists while there are any active, unresolved warnings.)

☐ Is collapsed by default, and displays the number of warning messages.

- ☐ Arrow expands and collapses the panel.

- ☐ Expanded panel displays one warning at a time, with right/left arrows to page through warnings. Mark As Resolved appears at bottom of panel.

- ☐ When you click Mark As Resolved: (1) The currently-displayed warning is removed from the list, (2) the panel collapses, and (3) the panel's warning/page count adjusts in response.

- ☐ When you resolve an issue by making a change in the translation column (e.g., changing a duplicate title), the issue is automatically removed from the panel. (Clicking "Mark as Resolved" is not required.)

- ☐ When no warnings are left, the panel disappears.

☐ **Link panel.**

- ☐ Appears when a link is selected in the Translation column.

- ☐ Contains these components:
  - Title, description (if available), and thumbnail image of the targeted page in the translation language's wiki. The title links to the actual page.
  - Title of the corresponding page in the source language's wiki. Title links to actual page.
  - Trashcan icon (delete button).
  - Edit button.

- ☐ Clicking the trashcan icon (1) removes the link, leaving plain text and (2) replaces the Edit button with an Add Link button. (Clicking the Add Link button restores the link.)

- ☐ Clicking the Edit button opens a panel with two tabs: Search Pages (for wiki pages) and External Link (for urls).

- ☐ The Search Pages tab contains a search field and display area. Entering text in the search box produces a dynamic list of articles matching the characters entered so far. Click an article to make it the new link target and dismiss the tabbed panel.

- ☐ The External Link tab contains a text-entry field. Enter a url and click Done to make the url the new link target. (The Done button stays inactive until http:// or https:// is entered.)

☐ **Table panel.**

- ☐ Appears when any cell in a table is selected.

- ☐ Contains two buttons: Delete and Properties.

- ☐ Clicking the Delete button removes the table (including all contents).

- ☐ Clicking the Properties button opens a dialog box with a Cancel button, Apply Changes button, and the following properties (operated by toggle switches):

Caption	Adds row across top of table for adding caption text.
Styled (wikitable)	Adds solid borders and a gray background to the table.
Sortable	Adds widget to each column header to enable alpha-numeric sorting.

Collapsible	Allows table to be collapsed or expanded using a Collapse/Expand link. Note: This is NOT visible until the page has been published.
Collapsed initially	Sets default display of table to collapsed. Inactive (grayed out) unless the Collapsible property is set.

☐ Apply Changes button is inactive (grayed out) until a property value is changed. Clicking the button applies the changes and closes the panel.

☐ Cancel button closes the panel without applying changes.

☐ **Image panel.**

    ☐ Appears when an image is selected in the Translation column.

    ☐ Contains a link to the image's archived page and an Edit button.

    ☐ Clicking the Edit button opens the Media settings dialog. Dialog has a Cancel button, an Apply Changes button, and two tabs: General and Advanced.
  - General tab has fields for caption text and alt text. Current caption text should be displayed.
  - Advanced tab has settings for text wrapping, alignment, image type (thumbnail, frameless, frame, and basic), border, and image size.

    ☐ Apply Changes button is inactive (grayed out) until a setting is changed. Clicking the button applies the changes and closes the panel.

    ☐ Cancel button closes the panel without applying changes.

☐ **Template panel.**

    ☐ Appears when a template is selected in the Translation column.

    ☐ Displays the name of the template used (in the translation wiki) and an Edit button.

    ☐ Clicking the Edit button opens the template editor. It contains: a Cancel button, an Apply Changes button, the name and description of the template, a link to the template's information page, a text entry field for each property currently in use, an Add More Information button, and a Show Options button.

    ☐ Clicking the Add More Information button displays a search field followed by a full list of properties available for the template; Enter text in the search field to dynamically filter the list; Click on a property in the list to add it to the template.

    ☐ Click the trashcan icon to the right of a property to remove it from the template.

    ☐ Apply Changes button is inactive (grayed out) until a setting is changed. Clicking the button applies the changes and closes the panel.

    ☐ Cancel button closes the panel without applying changes.

- ☐ **Reference panel.**

  - ☐ Appears when a reference is selected in the Translation column.

  - ☐ Displays the full text of the citation (as it appears in the footnotes) and an Edit button.

  - ☐ Clicking the Edit button opens the reference editor. It contains: a Cancel button, an Apply Changes button, a text-entry field with the full text of the reference, an Options drop-down menu.

  - ☐ Type directly in the text-entry field to edit the reference.

  - ☐ Click the down arrow under Options to display a list of [groups](#) that this reference can be placed in. (The list may be empty if no groups have been defined for the page.)

  - ☐ Apply Changes button is inactive (grayed out) until a setting is changed. Clicking the button applies the changes and closes the panel.

  - ☐ Cancel button closes the panel without applying changes.

Translate page - Specific content

- Test with all available machine-translation engines, if possible. If an issue is discovered, test using "Copy Source Material" as well (as a control).
- Test using the following language pairs, if possible: en to Hebrew (or Farsi, Arabic - any of the right-to-left languages), en to Chinese (or Korean, Japanese - the CJK language group), en to Gujarati (or another scripted language).

- ☐ **Links**

- ☐ **Images/image captions**

- ☐ **Tables**

- ☐ **Templates**

  - ☐ Free-standing templates (such as infoboxes)

  - ☐ Templates embedded within tables or other templates

- ☐ **References**

- ☐ **Math formulas** (content using <math> tags)

  - ☐ Inline

  - ☐ Block-level

- ☐ **Maps**

- ☐ **Music notation** (content using <score> tags)

  - ☐ Inline

  - ☐ Block-level